



Deutsch-Französische Gesellschaft Augsburg und Schwaben e.V.

1. Vorsitzender: Klaus Sturm
email: nicksturm@t-online.de
Tel. 0821-434606

www.dfg-augsburg.eu

Kontoverbindung: Kto 108399, Stadt-
sparkasse Augsburg, BLZ 72050000

Büro: Zeughaus, Raum 105, Mi 17-18 Uhr

Postadresse:

Deutsch-Französische Gesellschaft
Augsburg e.V.
Zeughaus
Zeugplatz 4
86150 Augsburg

Augsburg, den 09.03.2011

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Freunde Frankreichs,

wir bitten um eine besonders wohlwollende Lektüre dieses Rundbriefes, denn wir brauchen mehrmals Ihre Unterstützung.

1. Vom 2.04.- 10.04. 2011 findet die diesjährige **afa (Augsburger Frühjahrsausstellung)** statt, auf der **Frankreich der Ehrengast** ist. In Halle 5 befindet sich ein Bereich „Vive la France“, wo wir auch einen **Stand** haben. Wir brauchen **Freiwillige für eine Aufsicht** von einigen wenigen Stunden. Bitte teilen Sie uns mit (siehe **Beiblatt**), ob Sie sich dafür zur Verfügung stellen können.
2. Die Stadt fragt an, ob wir für die in Augsburg während der afa anwesenden französischen Aussteller aus Bourges eine **gemeinsamen Abend** organisieren können: am Freitag, den **8.04. um 19h30 in der Maximilianklause /Jesuitengasse**. Auch hier bitten wir, um eine Mitteilung, falls Sie daran interessiert sind und kommen wollen.
3. Vom 03.09.-11.09.2011 findet **erstmalig eine gemeinsame Fahrt mit der Association franco-allemande du Cher (Bourges)** statt. 20 Teilnehmer aus Bourges und 10 Teilnehmer aus Augsburg – es wird also viele Möglichkeiten geben, sich im Französischen zu üben. Wir bieten ein auch für Einheimische attraktives Programm an. Näheres zum **Programm** und zur **Anmeldung siehe Beiblatt**. Die französischen Teilnehmer werden die **ersten beiden Nächte in Augsburg** verbringen. Dafür suchen wir noch **Gastgeber**. Falls Sie jemanden aufnehmen können, auch wenn Sie nicht an der Reise teilnehmen, teilen Sie es uns bitte möglichst bald mit (**Beiblatt**).
4. Als Teil dieser Begegnungsfahrt ist am 4.09. ein **Konzertbesuch im Kloster Irsee** geplant: **Haydns „Die Schöpfung“** mit dem renommierten **Tafelmusik Toronto Orchestra** unter **Bruno Weill**, mit bekannten Solisten und dem **Tölzer Knabenchor**. Es ist das Abschlusskonzert des Festivals „Klang und Raum“, das 2011 zum letzten Mal stattfindet.
Für dieses Konzert stehen **zusätzliche Karten zu 50 €** (Eintritt und Busfahrt) zur Verfügung. Abfahrt am **04.09. um 14 Uhr in der Fuggerstraße**, 17 Uhr Konzert, auf der Rückfahrt nach Augsburg Möglichkeit zum Abendessen in Landsberg. Siehe auch hierfür das **Beiblatt**.

Wie schon gesagt, wir hoffen sehr auf Ihre Unterstützung. Mit herzlichem Gruß und dem aufrichtigen Wunsch für einen schönen Frühling und einen angenehmen Sommer,
im Namen des Vorstands

Klaus Sturm

Unsere monatlichen Abend-Veranstaltungen finden, soweit nicht anders angegeben, jeweils am Mittwoch um 19 Uhr im Zeughaus, Raum 112 a statt und sind in der Regel kostenlos.

Jeden Mittwoch ohne Abendveranstaltung ist Gelegenheit zu **französischer Konversation: Zeughausstuben im Zeughaus, 16-18 Uhr.**

Jeden Mittwoch 17-18 Uhr (außer in den Ferien) **Bürozeit im Zeughaus, Raum 105** (1. Stock). Dort können kostenlos französische CDs (Chansons), DVDs (Spielfilme) und Bücher (z.B. Kurzgeschichten mit Audiokassetten und spannende Krimis) ausgeliehen werden. Listen der CDS, DVDs und Bücher sind im Internet einsehbar (www.dfg-augsburg.eu/Programm).

Lesezirkel : 5 Abende 18 – 19.30 Uhr, ab Dienstag, 15.02.. im Zeughaus, Raum 117. 4 Abende (15.02., 01.03., 15.03., 29.03.) Lektüre von **Jean-Paul Sartre, Les jeux sont faits** (Filmdrehbuch), ein abschließender Abend (**12.04., Änderung!**) mit der Verfilmung in der französischen Originalfassung. Eine spannende Geschichte zu der Frage: Könnten wir anders leben, wenn wir eine zweite Chance bekämen?
Unkostenbeitrag 10 € für den Text.

► **Mittwoch, Heinrich Heine : Lieder und Satiren**, Vortrag von Dr. Burkhard Engel. Heinrich Heine **16.03.11** (1797-1856), Dichter und Journalist, schwamm gegen den Strom seiner Zeit . Aus seiner **19 Uhr** Sympathie für Frankreich machte er kein Hehl. Burkhard Engel, Schauspieler, Sänger und Autor, präsentiert diesen geistreichen Vermittler und Grenzgänger zwischen Deutschland und Frankreich. Im **Musiksaal** des Zeughauses (3. Stock). **Unkostenbeitrag 3 €**

Mittwoch, 13.04.11 Für die Teilnehmer an der Korsikafahrt und andere an Korsika Interessierte: Vorführung **18 Uhr** des französischen Spielfilms **Die Rache der Colomba (deutsche Fassung)** nach dem Roman von Prosper Mérimée. Die Vorstellung von Korsika und den Korsen und das Selbstverständnis der Korsen wurden durch die Literatur des 19. Jahrhunderts mitgeprägt. Der Roman Prosper Mérimées *Colomba* ist dabei von herausragender Bedeutung. Bitte den Beginn beachten.

► **Mittwoch, Besonderes Frankreich: Korsika.** Frankreichs wunderschöne und widerspenstige Insel in **18.05.11** der Vergangenheit und in der Gegenwart. Vortrag mit Bildern und Musik. **19 Uhr**

19.06. - 26.06.2011: Studienreise nach Korsika . Die Reise ist ausgebucht.

► **Mittwoch,** Vorabend des **FRANZÖSISCHEN NATIONALFEIERTAGES** – wir begehen ihn mit Musik, **13.07.11** Wein, Käse und Baguette. Ein schmissiger **Chansonabend mit Dany Tollemer** (Gesang) **19 Uhr** und Andreas Rüsing (Klavier). „Dany Tollemer – eine Sängerin voller Witz und Charme – hat eine wunderbare Stimme, ein großes schauspielerisches Temperament und eine unbekümmerte, lustige und lebendige Art die Chansons vorzutragen. Ihre witzigen deutschsprachigen Einfälle und Kommentare lassen uns an Sinn und Unsinn der Chansons teilhaben. Die junge Französin verzaubert das Publikum mit einem unvergesslichen Abend!“ Im **Musiksaal** des Zeughauses (3. Stock). **Unkostenbeitrag 8 € bzw. 5 €** (Mitglieder, Schüler, Studenten)

03.09.-11.09.2011 Deutsch-französische Begegnungsreise mit der Association franco-allemande du Cher (Bourges) in den Pfaffenwinkel, den Ammergau, nach Innsbruck und Herrenchiemsee. **Programm und Anmeldung siehe Beiblatt.**

Mittwoch, 28.09.11 **Französischer Filmabend: Le Corbeau.** Französischer Filmklassiker (1942) von Henri-Georges Clouzot mit **Pierre Fresnay.** **Französische Originalfassung mit französischen 18 Uhr Untertiteln.** Bitte Beginn beachten.